



## 命育む豊かな`楽園、——大浦湾

名護市の大浦湾はサンゴや海藻藻場のほか河川やマングローブに干潟、泥地、砂地などが組み合わせ、生物多様性が豊かな海域を育んでいる。日本自然保護協会が2002年から10年間で24回実施した海藻藻場監視調査では、環境省が準絶滅危惧種に指定する海藻7種が安定的に広がっていることが確認されている。



④森のように広がるハマサンゴなどの群集＝2013年4月9日、名護市大浦湾の「チリビシ」、水深約15%。Scarce coral named "Hama-Sango" clusters spread their branches, make a sea wood(2013 April, Oura bay "Chiri-bishi", Nago-city, 15 feet depth)

Union for Conservation of Nature's endangered species (Oura bay, Nago-city)

⑥真っ赤なリュウキュウイソバナが神秘的な雰囲気を醸し出す "Yukyu Isobana" (okinawan sea-flower coral) make a mysterious landscape(Oura bay, Nago-city)

⑦イソギンチャクに寄り集まって生活するハマクマノミ＝名護市大浦湾の水深約6%。Oneband anemonefish gather to live at sea anemone (Oura bay, Nago-city)

# 美ら海 世界の宝



## 貴重な自然壊す新基地建設

海底に巨大なサンゴの群落が広がる。ジュゴンやウミガメなど絶滅危惧種が悠々と泳ぐ海は透明度が高く、天然のモスクが育ち、ジュゴンの餌ともなる海藻藻場が分布する。普天間飛行場の移設先となる名護市辺野古崎周辺と大浦湾は、貴重な自然の宝庫だ。

日本自然保護協会は、辺野古埋め立てに伴う国の環境影響評価（アセスメント）を検証し、辺野古崎周辺と大浦湾を「生物多様性の豊かな海域」と報告した。希少な固有種が数多く生息する琉球列島の中でも生物多様性が高い地域で、県の自然環境保全指針のランク1（厳正な保護を図る区域）に評価される。

大浦湾は陸に迫る深い入り江だ。大浦湾に流れ込む大浦川、汀間川が山から運ぶ恵みが、長い年月をかけて多種多様な生態系をつくり上げてきた。だが人々に多くの恩恵をもたらしてきた豊穡の海が、米軍基地建設に伴い、島の外から大量に持ち込まれる土砂によって埋め立てられようとしている。日米両政府は自然や生活環境の破壊に反対する住民らの声に耳を貸さず、計画を強行している。

埋め立てによる環境面への影響には、政府の埋め立て申請を承認した県自身も懸念を示している。埋め立てに必要な土砂の量は約2100万立方メートル。地下2階、地上14階建ての県庁本庁舎70棟分に相当する計算だ。

埋め立て土砂のうち、県外からの購入分（海砂や岩ずり）が約1700万立方メートルとその8割を占める。県外から運ばれた土砂に紛れ込んだ外来動植物が、地域の生態系に与える影響も懸念されている。

多数の県民や外部の有識者らが、膨大な時をかけて育まれてきた辺野古や大浦湾の美しい海を埋め立て、新たな基地を建設する計画に疑問の声を送る中、日米両政府は手続きを進めている。

## How Precious, Treasure of Humanity Beautiful Sea is Threatened Seriously

Okinawa Governor Hirokazu Nakima has approved land reclamation work in the Henoko district of Nago in preparation for moving U.S. Marine Corps Air Station Futenma. The Japanese and U.S. government are promoting the relocation plan. However, many Okinawan people continue to oppose the plan to reclaim the precious sea where dugongs live. In addition, many experts in and outside Japan suspect the reclamation work for building the new base will negatively affect the natural environment. If both governments force through the plan, it is likely to draw strong international criticism. With the U.S. Ambassador to Japan Caroline Kennedy visiting Okinawa, the Ryukyu Shimpo revisits the issue of Henoko's natural environment and the damage that will be caused by the reclamation work.

A vast coral community lies at the bottom of sea off Henoko. Endangered species such as dugongs and sea turtles freely swim in the transparent sea that nurtures natural mozuks and a bed of seaweed feeding dugongs. Okinawa has a natural treasure trove around Henokozaki in Nago and Oura Bay where the U.S. and Japanese governments plan to build a new base.

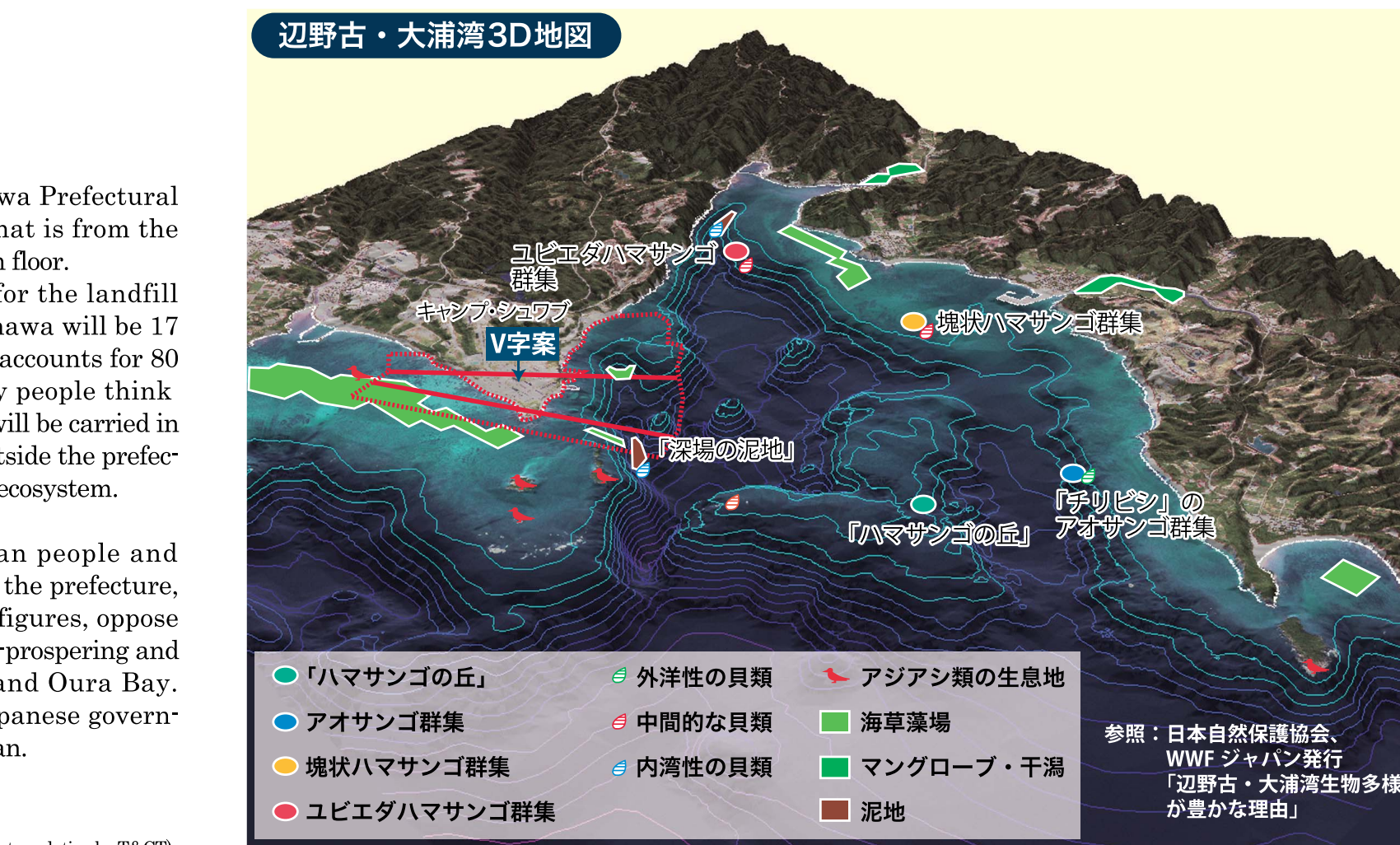
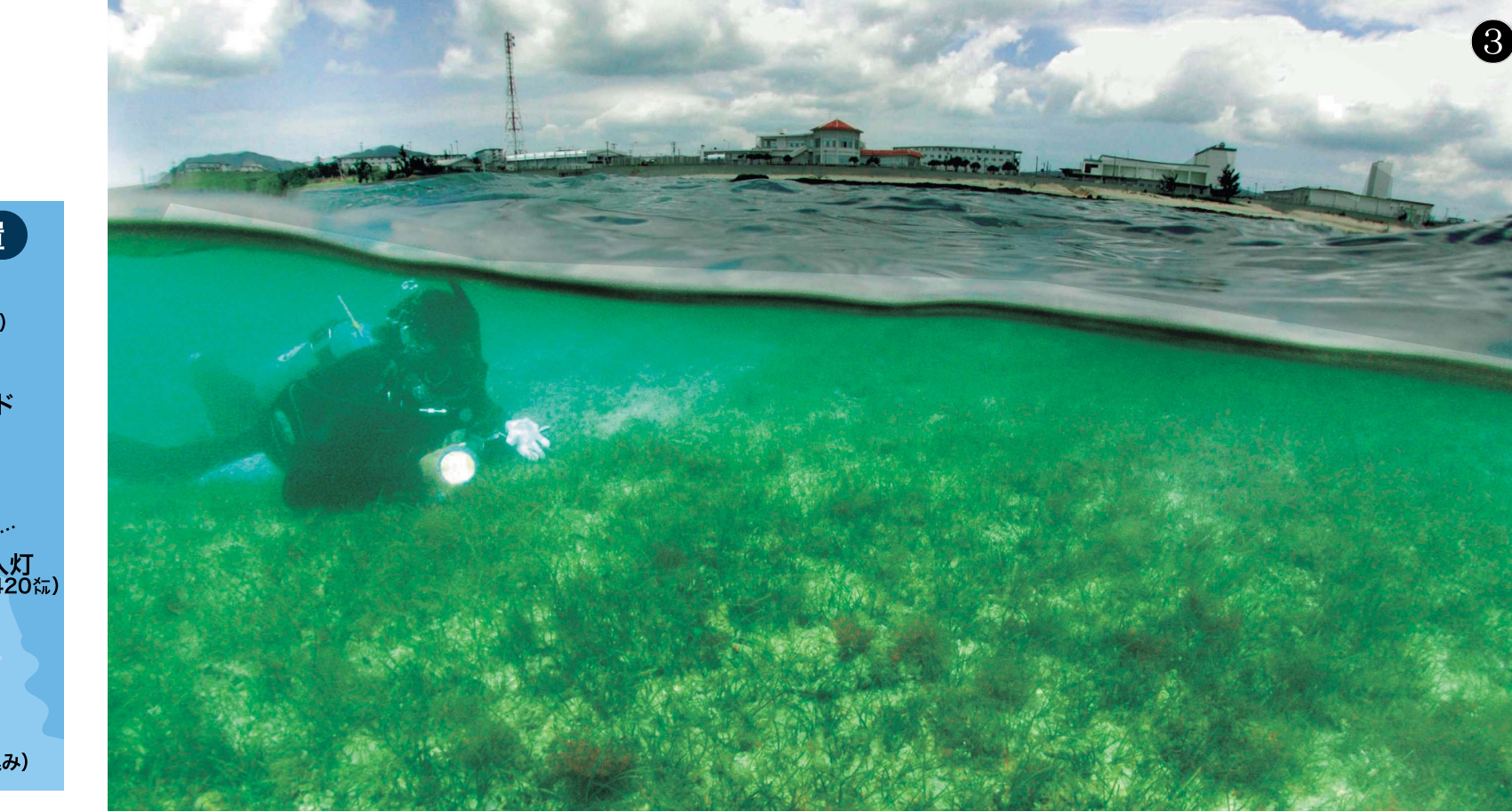
The Nature Conservation Society of Japan looked into the environmental assessment carried out by the Japanese government for the Henoko landfill. The society reported that the areas around Henokozaki and Oura Bay are waters with much biodiversity. The area stands out among all the Ryukyu islands as a place where many rare and indigenous species live. The natural environment conservation policy of the Okinawa Prefectural Government evaluates the area as Rank 1, which needs serious preservation.

Oura Bay is a deep estuary close to the land. Oura and Teima rivers flowing into the bay have brought nourishment over thousands of years, gradually creating a haven of remarkable biodiversity. However, in a relatively short time, the reclamation work for building the base will bring a load of earth and sand from outside the island into the fertile sea, spoiling what has long brought great benefits to the people. Ignoring the local people who oppose destroying the environment, nature and life, the U.S. and Japanese governments are forcing through the plan.

Even though the governor approved the landfill, he also fears the reclamation work will negatively influence the environment. The earth and sediment for the landfill will be 21 million cubic meters. This is equal to

## 北限のジュゴン、回遊——移設予定地

沖縄本島北部の東海岸は国の天然記念物や国際自然保護連合（IUCN）の絶滅危惧種に指定されているジュゴンの北限の生息地とされる。新たな米軍基地が建設される名護市辺野古、大浦湾海域でも、ジュゴンが回遊する姿がこれまで何度も確認されている。



参照：日本自然保護協会、WWF ジャパン発行「辺野古・大浦湾生物多様性が豊かな理由」